

青春与世博同行
外语300句丛书



阿拉伯语300句

严庭国 陈杰 朱鸣华 编著



W 上海外语教育出版社
外教社 SHANGHAI FOREIGN LANGUAGE EDUCATION PRESS

青春与世博同行
外语 300 句丛书



业学院图书馆
书章

阿拉伯语300句

严庭国 陈杰 朱鸣华 编著

策划：上海世博会事务协调局
共青团上海市委员会
上海外语教育出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

阿拉伯语 300 句 / 严庭国, 陈杰, 朱鸣华编著.

—上海: 上海外语教育出版社, 2007

(青春与世博同行外语 300 句丛书)

ISBN 978-7-81095-923-0

I. 阿… II. ①严…②陈…③朱… III. 阿拉伯语-口语
IV. H379.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2005) 第 154025 号

中国 2010 年上海世博会会徽使用

已获得上海世博会事务协调局准许

出版发行: 上海外语教育出版社

(上海外国语大学内) 邮编: 200083

电 话: 021-65425300 (总机)

电子邮箱: bookinfo@sflep.com.cn

网 址: <http://www.sflep.com.cn> <http://www.sflep.com>

责任编辑: 支顺福

印 刷: 上海华业装璜印刷厂

经 销: 新华书店上海发行所

开 本: 787×960 1/32 印张 12.875 字数 367 千字

版 次: 2007 年 9 月第 1 版 2007 年 9 月第 1 次印刷

印 数: 3 100 册

书 号: ISBN 978-7-81095-923-0 / G · 472

定 价: 21.00 元

本版图书如有印装质量问题, 可向本社调换



外教社

上海外语教育出版社

我国最大、最权威的外语出版基地之一

全 心 致 力 中 国 外 语 教 育 事 业 的 发 展

青春与世博同行外语100句丛书 《阿拉伯语100句》

严庭国 编著

- ★ 推广“理解、沟通、欢聚、合作”的理念
- ★ 紧紧围绕“城市，让生活更美好”的主题
- ★ 积极响应“青春与世博同行”的时代呼唤
- ★ 普及和增强跨文化的外语交际与表达能力
- ★ 为新时代青年迎世博会提供外语学习用书



《实用阿拉伯语会话》

虞晓贞 编著

本书为基础阿拉伯语会话教材，通过语音训练和基本场景会话练习，帮助学习者在真实的语言环境中轻松用阿拉伯语交流。本书配录音磁带。



更多外语图书信息，请登录www.sflep.com.cn或
致电021-65425300转2035(邮购部)查询

序

世博会素有“经济、文化、科技领域奥林匹克”之称，是全球顶级盛会之一。2002年12月3日的申博成功，是全中国人民的长久心愿和热切期盼。筹备2010年上海世博会是一项综合性很强的系统工程，需要政府和广大人民的共同努力。

中国2010年上海世博会为上海新世纪的发展提供了重要机遇：它是提高城市综合竞争力，促进全面建设小康社会，加快社会主义现代化进程的强劲动力；同时也是塑造城市精神，更新城市面貌，提升市民素质的难得契机。面对机遇，上海各行各业已经行动起来了：世博会与上海新一轮发展大讨论、世博会场馆规划设计国际研讨会、世博会会歌征集活动、在新加坡举行的“激情上海，魅力世博”主题活动、“难忘申博”征文评选活动、世博会会徽设计研讨会、世博会与上海法治化论坛、迎世博文明行动……各项筹备工作正在紧张有序地进行。

上海立志要将2010年世博会办成一届成功、精彩、难忘的世博会，要让来自世界各地的众多参展国代表在上海度过最难忘的六个月。筹备中国2010年上海世博会给上海提出了前所未有的严峻挑战：它将对城市整体实力和市民综合素质进行一次全面检验，它要求世博会的工作人员、服务人员和广大上海市民都应该具备与外宾沟通和交流的能力。

为推广世博会“理解、沟通、欢聚、合作”的理念，围绕“城市，让生活更美好”的世博主题，响应“青春

与世博同行”的时代呼唤，本着普及外语知识、增强青年人的外语表达能力、提升城市整体形象的宗旨，激励青少年刻苦学外语，时刻准备着，为举办上海世博会贡献青春和智慧，共青团上海市委与上海外语教育出版社共同策划出版了外教社“青春与世博同行”系列图书。该系列图书包括“外语 100 句丛书”、“外语 300 句丛书”、“外语语法丛书”、“行业交际英语系列丛书”和《世博会英语会话》等，根据不同需要为新时代青年人迎接世博会学习外语提供了充足的图书资源。

希望广大青少年多读书，勤学习，抓住成才的机遇，挥洒青春的汗水，为世博会的成功举办贡献力量！

周高鹏

中共上海市委常委

上海市副市长

中国 2010 年上海世博会执行委员会常务副主任

上海世博会事务协调局局长

目 录

第 1 课: للتحيات و السلامات / 问候	1
第 2 课: فى المطعم / 就餐	15
第 3 课: فى الفندق / 宾馆	29
第 4 课: الاستقبال و الوداع / 迎送	43
第 5 课: التعارف / 介绍	57
第 6 课: شراء الأغراض / 购物	71
第 7 课: المعرض / 展览	85
第 8 课: مكتب البريد / 邮局	99
第 9 课: المكالمة للتفونية / 打电话	113
第 10 课: الرياضة وتقوية الجسم / 体育健身	125
第 11 课: الطقس / 天气	137
第 12 课: الموعد / 约会 (时间)	151
第 13 课: السياحة / 旅游	165
第 14 课: المواصلات / 交通	177
第 15 课: المتحف / 博物馆	189
第 16 课: التجارة / 商贸	203
第 17 课: البنك / 银行	217
第 18 课: تصفح الإنترنت / 上网	231
第 19 课: تعريف المنتجات المحلية / 介绍特产	243
第 20 课: طلب التأشيرة / 申请签证, 出入境	255
第 21 课: فى المستشفى / 在医院	267

第 22 课: الإذاعة والتلفزيون / 广播与电视	281
第 23 课: المكتبة / 图书馆	295
第 24 课: الحفلة / 聚会	309
第 25 课: الألعاب الأولمبية / 奥运会	323
第 26 课: الأكسبو / 世博会	337
第 27 课: الصحف والمجلات / 报纸与杂志	351
第 28 课: الدراسة والتدريب / 学习与培训	365
第 29 课: الإسكان / 居住	379
第 30 课: حماية البيئة / 环境保护	393

第1课

التحيات و السلامات

问候

文化常识

宗教问候语

عبارات التحية الدينية

阿拉伯语被称为“古兰经的语言”。阿拉伯人在问候、寒暄、祝福和致意时，会大量使用穆斯林的宗教语言，比如：**الحمد لله على سلامتكم!** (赞美真主，你们平安归来了!) **الله يسلمك!** (真主使你平安!) **انا بخير، الحمد لله!** (真主使你康复!) **الله يشفيك!** (感谢真主，我很好!) **الله اكرم!** (真主使你成婚!) **الله يزوجك!** (真主最慷慨!)等等。

صباح الخير!

1. 早上好!

基本句型

المضاف + المضاف إليه . 正次加上偏次。

句型讲解

صباح الخير 是一个正偏组合, صباح 是正偏组合的正次, 词尾标开口单动符; الخير 是正偏组合的偏次, 词尾标齐齿单动符。它是一个见面时的常用问候语, 表示: 早上好。它的答句是: صباح النور! 表示: 早上好! (本意为: 你的早晨是明亮的!) 它也是一个正偏组合。然而, “晚上好”的问候语就有所不同了, 它的问句和答句都是同样的句子, 即: مساء الخير! (مساء الخير!) 问句: 晚上好; 答句: 晚上好。

举一反三

١- مساء الخير! (مساء النور!)

晚上好! (晚上好!)

٢- طاب مساؤكم! (طاب مساؤكم!)

你们晚上好! (你们晚上好!)

٣- نهارك سعيد! (نهارك سعيد!)

白天好! (白天好!)

٤- تصبح على خير! (وأنت من أهله!)

晚安! (晚安!)

٥- إلى اللقاء! (إلى اللقاء!)

再见! (再见!)

السلام عليكم! (وعليكم السلام!)

2. 你好! (你好!)

基本句型

起语加上述语。
المبتدأ + الخبر .

句型讲解

本句是名词句。السلام 是确指名词作起语 (المبتدأ)، عليكم 是介词短语作述语 (الخبر)。本句的答句是将问句中的起语和述语颠倒，以达到强调 عليكم (在你们身上) 的意义。السلام 是“和平”之意，还有“平安、安全”之意。

举一反三

١- الله يسلمك!

祝你平安!

٢- الحمد لله على سلامتك!

赞美真主，你平安回来了!

٣- ألف سلامات!

一切平安!

٤- ترجع لنا بالسلامة!

平安归来!

٥- مع السلامة!

再见!

عيد ميلاد سعيد!

3. 生日快乐!

基本句型

المبتدأ (الإضافة) + الخبر 名词句的起语(如正偏组合)加上述语。

句型讲解

本句是名词句。句中的起语 عيد ميلاد (生日)是由一个泛指的正偏组合构成，سعيد (愉快的)是一个半主动名词来充当述语。此时的述语要在其阴阳性和数方面与起语相一致，也就说，起语 عيد 是阳性的，述语 سعيد 也用阳性的；反之，起语用 أعياد (节日的复数，在阿拉伯语中被认为是阴性的)，则述语也要用阴性的词 سعيدة (愉快的)来作。以下是过节和过年时的问候语。

举一反三

节日愉快!

١- عيد سعيد!

祝你生日快乐!

٢- عيد ميلادك سعيد!

祝你节日好!

٣- عيد مبارك عليك!

新年好!

٤- كل عام وأنتم بخير!

新年好!

٥- كل سنة وأنت طيب!

4. 祝福你!

基本句型

起语(形容词与被形容词) + (الصفة والموصوفة) + الخبر(الجار والمجرور)
词与被形容词) 加上述语(介词短语)。

句型讲解

本句是名词句。句中的起语 ألف مبروك 是形容词与被形容词(الصفة والموصوفة)关系,这两个名词都读主格双动符。形容词与被形容词作句子的起语,它是起语的一种形式。عليك 是介词短语(الجار والمجرور)作句子的述语,介词的受词是属格结尾代名词ك,它是随着人称的变化而变化的,可以说成:عليكما, عليكم (祝福你们、祝福你俩)。

举一反三

祝贺你成功。

١- ألف مبروك على نجاحك.

祝贺你顺利。

٢- ألف مبروك على توفيقك.

祝你们人丁兴旺,多子多孙。

٣- مبروك بالرفاء والبنين.

真主祝福你。

٤- بارك الله فيك.

祝你新婚快乐。

٥- مبروك زواج سعيد.

كيف حالك؟ (أنا بخير.)

5. 你好吗？(我很好。)

基本句型

المبتدأ المؤخر + الخبر المقدم 提前述语(如疑问名词)和挪后起语

句型讲解

本句是疑问名词句。كيف(怎样)是一个疑问名词，它在名词句中充当提前的述语(الخبر المقدم)，词尾读开口单动符，阿拉伯语的疑问词基本上都放在句首。比如：أنتِ؟ (你好吗?)، ماذا تقرأ؟ (你在看什么?)، حالك (你的情况)是一个正偏组合，在句中作挪后的起语(المبتدأ المؤخر)其中偏词ك根据人称是可以变化的，حاله(他的情况)，حالكم(你们的情况)。句型后括号中的句子是本疑问句的答句。

举一反三

١- كيف حال أبيك؟

你父亲身体好吗？

٢- كيف دراستك في كلية الإنترنت؟

你在网络学院的学习好吗？

٣- كيف عمله في الشركة المعلوماتية؟

他在信息公司工作好吗？

٤- كيف حال الطقس على جبال هيمالايا؟

喜马拉雅山上的天气如何？

٥- كيف حالة معيشة الشعب العراقي بعد الحرب؟

战争之后伊拉克人民的生活如何？

6. 祝你饭后健康!

基本句型

كان 动词的述语 + صار 动词的述语

句型讲解

本句是一句由两个半主动名词(الصفة المشبهة باسم الفاعل)组成的常用饭后祝词。它在阿拉伯语语法上是一句省略了残缺动词(كن وليصير)的动词句,它的原意是:祝你健康!(كن مريئاً)愿饭菜可口!(ليصير الطعام مريئاً)两句合并成为:祝你饭后健康。هنيئاً مريئاً 都是残缺动词的述语。约定俗成的语句在阿拉伯语中还有很多,只能学一个记一个。

举一反三

- ١- هنيئاً لك به. 祝你愉快。
- ٢- نهنيئكم بحلول العيد الوطني. 向你们祝贺国庆节的到来。
- ٣- أهنيئك بعيد ميلادك. 我祝你生日快乐。
- ٤- نهنيئك بنيل درجة الدكتوراة. 我们祝贺你获得博士学位。
- ٥- نهنيئكم بالفوز بالانتخاب. 我们祝贺您赢得大选。

أهلا وسهلا! (أهلا وسهلا!)

7. 欢迎! (欢迎!)

基本句型

المفعول به + المفعول به 两个宾语。

句型讲解

本句是一个约定俗成的问候语句，可以将它的省略部分复原为：صادفت أهلا ولا غرباء ووطنت سهلا ولا وعرا. (你遇到的不是陌生人而是亲人，你来的不是崎岖的小道而是广袤的平原。) 整个句子的动词 (صادفت ووطنت) 和其它成分 (لا غرباء ولا وعرا) 都省略了，仅留下作为宾语的两个泛指名词 أهلا وسهلا (亲人和平原)。这类句型有鼓动、提醒对方做好事的作用。

举一反三

欢迎你们!

١- مرحبا بكم!

加油干，加油干。

٢- الاجتهاد والاجتهاد.

要有决心和信心。

٣- العزم والثقة.

要厉行节约。

٤- التدبير والاقتصاد.

要忠诚老实。

٥- الإخلاص والأمانة.

شكرا جزيلا! (لا شكر على الواجب.)

8. 十分感谢! (不用谢, 这是应该的。)

基本句型

مصدرا + صفة 词根 + 形容词

句型讲解

本句是省略了第一人称动词的动词句, 将省略部分复原应该是如下的句子: ! أشكركم شكرا جزيلا (我十分感谢你们)。句中的 شكرا 是动词 شكر 的词根, 它在句中作绝对宾语(المفعول المطلق), 它词尾读宾格双动符; جزيلا 是形容词, 它是用来形容词根 شكرا 的, 它与被形容词在性、数、格、式上相一致, 所以它词尾也读双动开口符。

举一反三

١- نشكركم على ضيافتكم الكريمة.

感谢你们的盛情款待。

٢- تقبلوا شكرنا الصادق.

请接受我们诚挚的谢意。

٣- جننا شاكرين على حسن أخلاقكم.

我们来感谢你们崇高的道德。

٤- أنت مشكور على جهودك المبذولة.

感谢你付出的努力。

٥- شكرا لك!

谢谢你!